

## VIETNAM – ĐIỀU KHOẢN VÀ ĐIỀU KIỆN MUA HÀNG

1.	ĐỊNH NGHĨA VÀ DIỄN GIẢI .....	1
2.	THỎA THUẬN VÀ VIỆC THỰC HIỆN THỎA THUẬN ĐƯỢC ƯU TIÊN.....	3
3.	THỜI HẠN.....	3
4.	TIÊU CHUẨN CỦA NHÀ CUNG CẤP ĐỐI VỚI HÀNG HÓA VÀ/HOẶC DỊCH VỤ.....	3
5.	QUYỀN RA VÀO ĐỊA ĐIỂM.....	3
6.	NHÀ THẦU PHỤ.....	4
7.	KIỂM TRA VÀ RA VÀO CÁC KHU VỰC CỦA NHÀ CUNG CẤP..	4
8.	HOÀN THÀNH VÀ GIAO HÀNG .....	4
9.	QUYỀN SỞ HỮU VÀ RỦI RO .....	5
10.	CHI TIẾT KỸ THUẬT VÀ BẢO HÀNH CỦA NHÀ CUNG CẤP.....	5
11.	SẢN PHẨM LỖI VÀ BẢO HÀNH.....	5
12.	QUYỀN SỞ HỮU TRÍ TUỆ .....	5
13.	BẢO MẬT .....	6
14.	THAY ĐỔI .....	6
15.	GIẢI QUYẾT TRANH CHẤP .....	6
16.	BẢO HIỂM.....	6
17.	THANH TOÁN .....	7
18.	CHẤM DỨT.....	7
19.	ĐIỀU KHOẢN CHUNG .....	7
20.	CAM KẾT CHỐNG THAM NHŨNG .....	8

### 1. ĐỊNH NGHĨA VÀ DIỄN GIẢI

**Phê duyệt** nghĩa là bất kỳ giấy phép, sự cho phép, sự đồng ý, phê duyệt, quyết định, giấy chứng nhận hoặc các yêu cầu khác của bất kỳ Cơ quan nhà nước hoặc bất kỳ yêu cầu Pháp lý nào, phải được cấp hoặc đáp ứng để:

- (a) thực hiện Công Việc; hoặc
- (b) sử dụng Công Việc đã hoàn thành.

**Hàng hóa liên kết** nghĩa là hàng hóa, vật liệu, máy móc hoặc các vật thể khác do Nhà cung cấp yêu cầu để thực hiện Dịch vụ.

**Cơ quan nhà nước** có nghĩa là:

- (a) các sở ban ngành,
- (b) hội đồng Nhà nước địa phương;
- (c) Chính phủ hoặc cơ quan hành pháp; hoặc
- (d) các phòng ban khác,

là những cơ quan quản lý nhà nước có quyền áp dụng các yêu cầu đối với Công Việc hoặc Hàng hóa hoặc Dịch vụ phải được phê duyệt bởi các Cơ quan này.

**Quyền Sở Hữu Trí Tuệ Có Trước** có nghĩa như được định nghĩa tại Khoản 12.1(b).

**Đơn Đặt Hàng Thay Đổi** là văn bản có tên là “Đơn Đặt Hàng Thay đổi” do Công ty gửi đến Nhà Cung Cấp tại từng thời điểm theo yêu cầu trong đó nêu rõ Sự thay đổi Đơn Hàng đã đặt.

**Khiếu nại** bao gồm bất kỳ khiếu nại nào về việc tăng Giá, việc thanh toán tiền (bao gồm cả các thiệt hại) hoặc về việc gia hạn thời gian thực hiện hợp đồng:

- (a) theo, phát sinh từ hoặc có liên quan bằng bất kỳ cách thức nào có liên Đơn Đặt Hàng, bao gồm các yêu cầu từ Người Đại Diện của Công ty;

- (b) phát sinh từ hoặc bằng bất kỳ cách thức nào có liên quan đến Công Việc đối với Quy tắc Hành Xử của bất kỳ Bên nào trước khi ký kết Đơn Đặt Hàng; hoặc

- (c) các phát sinh khác theo qui định pháp luật.

**Công ty** nghĩa là Công ty TNHH Interflour Việt Nam, Công ty TNHH Intermalt Việt Nam, Công ty TNHH Interflour Đà Nẵng hoặc Công ty TNHH Thương Mại CI (tùy từng trường hợp được áp dụng khác nhau).

**Người Đại Diện của Công ty** nghĩa là người được Công ty chỉ định, ghi rõ trong Đơn Đặt Hàng là “Người Đại Diện”, là người chịu trách nhiệm thực hiện bất kỳ trách nhiệm, nghĩa vụ, quyền hoặc quyền quản lý của người đại diện liên quan đến Đơn Đặt Hàng.

**Nhà thầu của Công ty** là các Công ty tư vấn, đại lý và nhà thầu (không phải Nhà Cung cấp) có ký kết hợp đồng với Công ty để thực hiện bất kỳ Công Việc nào tại hoặc trong vùng lân cận của Địa Điểm.

**Hoàn thành** nghĩa là giai đoạn khi:

- (a) việc giao hàng (chỉ riêng với Hàng hóa được giao) tại Điểm Giao hàng đã hoàn thành đúng Hạn;
- (b) dịch vụ đã hoàn thành đúng theo Đơn Đặt hàng;
- (c) tất cả việc vận hành và thử nghiệm theo thỏa thuận tại Khoản 7.3 hoặc theo yêu cầu của Người Đại Diện của Công ty đã được thực hiện và xác nhận đạt yêu cầu; và
- (d) nhà Cung Cấp đã thực hiện mọi yêu cầu là Điều Kiện tiên quyết để hoàn thành theo thỏa thuận trong Đơn Đặt Hàng, bao gồm việc cung cấp đầy đủ các Hồ sơ và nguyên vật liệu khác đúng theo yêu cầu cho Công ty và các vật cung cấp này được mô tả đầy đủ trong Đơn Đặt hàng liên quan.

**Thông tin mật** có nghĩa là Đơn Đặt Hàng, Hồ sơ và bất kỳ thông tin mật nào liên quan đến việc kinh doanh hoặc tài chính của Công ty và được công bố cho hoặc thu thập bởi Nhà Cung cấp và các thông tin này:

- (a) bản chất là thông tin mật;
- (b) được Công ty xác định là thông tin mật; hoặc
- (c) nhà Cung Cấp biết hoặc phải biết là Thông tin mật, nhưng không bao gồm các thông tin mà:
  - (i) là hoặc sẽ trở nên là kiến thức công khai mà không phải do việc vi phạm Đơn Đặt Hàng;
  - (ii) thuộc quyền sở hữu của Nhà Cung Cấp mà không có bất kỳ sự ngăn cản nào đối với việc công bố vào hoặc trước ngày thông tin đó được công bố cho hoặc thu thập được bởi Nhà Cung Cấp; hoặc
  - (iii) đã được Nhà Cung Cấp phát triển hoặc thu thập được một cách độc lập; và
- (d) khi mà các thông tin không phải là các thông tin được nói đến trong phần (c)(i), (c)(ii) và (c)(iii) được lập nên bởi Nhà Cung Cấp.

**Dịch vụ tư vấn** có nghĩa là việc cung cấp các kiến thức, kỹ năng, kinh nghiệm, lập luận và khả năng suy luận trực giác, phát minh, Công Việc thể chất và các dịch vụ tư vấn khác của Nhà Cung Cấp được xác định trong Đơn Đặt Hàng, nếu có, bao gồm việc phát triển, hoàn thành và cung cấp tất cả Hồ sơ liên quan cho Công ty.

**Sai Phạm** có nghĩa là bất kỳ thiết kế, vật liệu hoặc tay nghề không đáp ứng được theo thỏa thuận trong Đơn Đặt Hàng, bất kỳ sai phạm hoặc thiếu sót nào đối với Công Việc hoặc bất kỳ khía cạnh nào khác của Công Việc không đúng theo thỏa thuận trong Đơn Đặt Hàng.

**Điểm Giao Hàng** nghĩa là địa điểm để giao Hàng Hóa và được chỉ định bởi Công Ty trong Đơn Đặt Hàng.

**Điều khoản Giao hàng** nghĩa là các điều kiện về vận tải, cước phí, thời gian giao hàng và các điều kiện liên quan đến giao nhận khác được xác định trong Đơn Đặt Hàng.

**Giải quyết tranh chấp** nghĩa là cách thức được quy định tại Khoản 15 dưới đây để giải quyết bất kỳ tranh chấp nào phát sinh trong suốt thời hạn của Đơn Đặt Hàng.

**Hồ sơ** bao gồm các công văn, ghi chú, bản ghi nhớ, kế hoạch, bản vẽ, như bản vẽ xây dựng, thiết kế, bảng tính, hướng dẫn vận hành, các tài khoản, báo cáo và các văn bản khác dưới bất kỳ hình thức nào, dù hữu hình hay dưới hình thức điện tử.

**Ngày đến hạn** nghĩa là ngày Hoàn Thành, được xác định trong Đơn Đặt Hàng là "Ngày đến hạn".

**Hàng hóa độc quyền** là bất kỳ Hàng hóa được sản xuất, in ấn, thêu, gia công, sản xuất theo kích thước và hoặc được đặt hàng riêng cho Công ty, được hai Bên thỏa thuận về số lượng.

**Sự kiện Bất Khả Kháng** có nghĩa là bất kỳ sự việc xảy ra hoặc là nguyên nhân gây nên sự chậm trễ hoặc ngăn cản một Bên thực hiện nghĩa vụ của Bên đó theo thỏa thuận trong Đơn Đặt Hàng dù đã được Bên đó khắc phục, ngăn ngừa sự việc một cách hợp lý, việc ngăn chặn sự việc này cũng đã được thực hiện, và bao gồm nhưng không giới hạn:

- (a) thiên tai,
- (b) các sự kiện thời tiết, lũ lụt, sấm sét, động đất, lở đất hoặc các hiện tượng tự nhiên khác;
- (c) chiến tranh, bạo động (dù có được tuyên bố hay không tuyên bố), đấu tranh dân sự, náo động hay nhiễu loạn, khởi nghĩa dân sự hay vũ trang, phá rối, cách mạng, tấn công quân sự nước ngoài, hành vi khủng bố, sự bao vây và lệnh cấm vận;
- (d) hành động hoặc lệnh hoặc chỉ thị, qui định pháp lý, văn bản luật, yêu cầu hoặc lệnh huấn thị của chính phủ hoặc các cơ quan thuộc Chính phủ hoặc bất kỳ Cơ quan Nhà nước nào khác;
- (e) sự tẩy chay, đình công, việc đóng cửa nhà máy làm áp lực, bãi công hoặc lãn công, gây rối lao động hoặc những hành vi bãi công khác nhưng ngoại trừ những tranh chấp chỉ giữa người sử dụng lao động và người lao động bởi nhân viên của Nhà Cung Cấp, Nhà Thầu, công nhân hoặc đại lý;
- (f) cháy, nổ các vật liệu bao gồm nguồn năng lượng, điện và dầu;
- (g) bệnh dịch hoặc cách ly kiểm dịch; hoặc
- (h) tai nạn xảy ra đối với hoặc kết thúc tại đường sắt, cảng, bến tàu đậu, kênh đào, đường ống dẫn, hoặc các địa điểm hỗ trợ hoặc có liên quan đến việc vận tải, cảng biển, hoặc hàng hải, tuân thủ với bất kỳ lệnh hoặc hướng dẫn của các cảng biển địa phương hoặc bất kỳ Cơ quan quản lý nhà nước nào khác;

mà nằm ngoài sự kiểm soát của Bên bị ảnh hưởng và các sự việc này dù đã được áp dụng các biện pháp ngăn chặn một cách thích hợp và dự đoán hợp lý, nhưng Bên bị ảnh hưởng không thể ngăn chặn hoặc chống lại miễn là sự không thực hiện việc thanh toán đúng hạn của một Bên theo thỏa thuận tại Đơn Đặt Hàng không thể tạo nên một sự kiện Bất Khả Kháng.

**Hàng Hóa** có nghĩa là hàng hóa, vật liệu, thiết bị, Hàng Hóa Liên Kết và các hạng mục khác được xác định trong Đơn Đặt Hàng được yêu cầu cung cấp bởi Nhà Cung Cấp.

**HSE** nghĩa là sức khỏe, sự an toàn và môi trường.

**Quyền Sở Hữu Trí Tuệ** nghĩa là tất cả quyền tác giả và các quyền tương tự, tất cả các quyền liên quan đến sáng chế (bao gồm quyền tác giả sáng chế), tên thương mại đã đăng ký hoặc không đăng ký (bao gồm cả dấu hiệu dịch vụ), thiết kế được đăng ký, thông tin mật (bao gồm cả bí mật thương mại), bí quyết sản xuất, sơ đồ sản xuất và tất cả các quyền khác từ kết quả của hoạt động trí tuệ trong lĩnh vực công nghiệp, khoa học hoặc nghệ thuật, bao gồm:

- (i) tất cả các quyền trong việc nộp hồ sơ đăng ký các quyền trên đây; và
- (j) việc tái đăng ký hoặc gia hạn các quyền trên đây.

**Phát minh** bao gồm các chương trình, hệ thống, quy trình, thủ tục, công thức và tất cả các phát minh hoặc phát kiến khác.

**Luật** có nghĩa là:

- (k) tất cả các luật, nghị định, quyết định, thông tư, qui định và các văn bản khác hiện hành có hiệu quả pháp lý do Cơ quan Nhà nước ban hành; và
- (l) yêu cầu và phê duyệt của Cơ quan nhà nước (bao gồm Điều Kiện đối với các phê duyệt này);
- (m) các hướng dẫn của Cơ quan nhà nước mà Nhà Cung Cấp được yêu cầu phải tuân thủ hợp pháp.

**Yêu cầu pháp lý** nghĩa là:

- (a) đạo luật, sắc lệnh, quy định, luật, chỉ thị, quyết định và tuyên bố tư pháp nơi Công Việc hoặc một phần đặc biệt của Công Việc đó được thực hiện;
- (b) các phê duyệt (bao gồm bất kỳ Điều Kiện, yêu cầu nào của các phê duyệt này); và
- (c) phí và lệ phí phải trả liên quan việc thực hiện Công Việc.

**Tài liệu** nghĩa là biểu đồ, đồ thị, bản đồ, dự án, chi tiết kỹ thuật, dự toán, hồ sơ ghi chép, ý tưởng, Hồ sơ, tài khoản, kế hoạch, công thức thiết kế, phương pháp, kỹ thuật, quy trình, chỉ dẫn phần mềm (bao gồm mã nguồn và các phiên bản mã khác), danh sách nhà cung cấp, thông tin nghiên cứu thị trường, văn bản, thư từ và các giấy tờ có thông tin khác bao gồm các bản sao hoặc các bản trích dẫn từ các tài liệu này, các thiết bị, mẫu, hàng hóa, thông tin, ý tưởng thiết kế, băng nghe, video, các tài liệu in và dữ liệu lưu trữ bằng bất kỳ phương tiện nào.

**Số tài liệu** nghĩa là số đánh theo mục lục, được Công ty Cung Cấp, để xác định duy nhất cho mỗi loại Hàng Hóa hoặc dịch vụ

**Thông báo** bao gồm bất kỳ thông báo, hóa đơn, Đơn Đặt Hàng thay đổi, sự phê duyệt, quyết nghị, quyết định, hoặc bất kỳ sự trao đổi nào khác được thực hiện hoặc phát hành căn cứ vào qui định của Đơn Đặt Hàng.

**OH&S** nghĩa là Công Việc về sức khỏe và an toàn.

**Bên** nghĩa là một Bên trong Đơn Đặt Hàng.

**Máy móc và Thiết Bị** nghĩa là bất kỳ máy móc, thiết bị, công cụ, nguyên vật liệu, dụng cụ hoặc bất kỳ nhà xưởng hoặc hạng mục mà Nhà Cung Cấp cần để thực hiện Công Việc.

**Giá cả** nghĩa là số tiền phải trả cho Công Việc và được ghi rõ trong Đơn Đặt Hàng.

**Đơn Đặt Hàng** là một thỏa thuận giữa các Bên và bao gồm những Điều Khoản và Điều Kiện Mua Hàng này và một thỏa thuận "Đơn Đặt Hàng" và bao gồm tất cả các Đơn Đặt Hàng Thay Đổi liên quan do Công ty phát hành gửi tới Nhà Cung Cấp để hỗ trợ việc thực hiện Công Việc và bao gồm Phạm vi Công Việc và Chi Tiết Kỹ Thuật liên quan đến Công Việc.

**Các Điều Khoản và Điều Kiện Đặt Hàng** có nghĩa là văn bản này ghi rõ các Điều Khoản và Điều Kiện được áp dụng cho Đơn Đặt Hàng.

**Các Quyền Sở Hữu Trí Tuệ Liên Quan** được xác định trong Khoản 12.1(a)

**Phạm vi Công Việc** là mô tả Công Việc và/hoặc Dịch Vụ được xác định trong Đơn Đặt Hàng hoặc các phụ lục kèm theo tại từng thời điểm.

**Tài sản bảo đảm** nghĩa là tài sản cầm cố, thế chấp, phí, chuyển nhượng đảm bảo, tài sản bảo đảm, thỏa thuận bảo lưu quyền sở hữu, quyền ưu tiên, chứng thư tín thác hoặc bất kỳ thỏa thuận nào có cùng hoặc tương tự hiệu quả thương mại là một hình thức bảo đảm giao dịch.

**Dịch vụ** nghĩa là loại hình Công Việc được thực hiện vô hình, bao gồm Dịch Vụ Tư Vấn, mà Nhà Cung Cấp được yêu cầu thực hiện trong các Đơn Đặt Hàng và việc thực hiện Công Việc yêu cầu là việc kiểm tra hoặc khắc phục sai phạm.

**Địa điểm** nghĩa là địa điểm (nếu có) được xác định trong Đơn Đặt Hàng là nơi Giao Hàng và nơi thực hiện Dịch Vụ.

**Chi Tiết Kỹ Thuật** nghĩa là được sắp xếp theo thứ tự ưu tiên,

- (a) các yêu cầu về chức năng, kỹ thuật Hàng Hóa và Dịch Vụ của Công Ty như được mô tả trong Đơn Đặt Hàng hoặc các phụ lục chỉnh sửa tại từng thời điểm; và

- (b) tất cả các chi tiết kỹ thuật và tiêu chuẩn áp dụng hiện hành của Nhà Sản Xuất.

**Nhà Thầu Phụ** có nghĩa bất kỳ người nào do Nhà Cung Cấp chỉ định (bao gồm tư vấn và đại lý) theo đúng qui định tại Khoản 6 dưới đây để thay mặt Nhà Cung Cấp thực hiện toàn bộ hoặc một phần Công Việc.

**Nhà Cung Cấp** nghĩa là một Bên được xác định trong Đơn Đặt Hàng chịu trách nhiệm thực hiện Công Việc.

**Nhân viên của Nhà Cung Cấp** nghĩa là bất kỳ hoặc toàn bộ nhân viên được tuyển dụng bởi Nhà Cung Cấp, bao gồm các Giám Đốc, chuyên viên, nhân viên, đại lý, tư vấn, khách mời, Nhà Thầu Phụ và bất kỳ Giám Đốc, chuyên viên, nhân viên, đại lý, tư vấn hoặc khách mời của Nhà Thầu Phụ, để thực hiện nghĩa vụ của Nhà Cung Cấp qui định trong Đơn Đặt Hàng.

**Thuế** nghĩa là các loại thuế, phí, thuế hàng hóa và phí phải trả được áp dụng hoặc ấn định cho Hàng Hóa hoặc Dịch Vụ bởi các Cơ quan Chính Phủ địa phương hoặc quốc gia bao gồm nhưng không giới hạn thuế thu nhập (bao gồm thuế nhà thầu), thuế theo số lượng và khoản phải trả trợ cấp cho người lao động, thuế bán hàng, thuế hải quan, thuế hàng hóa, lệ phí chứng từ và VAT.

**Cơ quan Thuế** nghĩa là bất kỳ Cơ quan Nhà nước nào ở Việt Nam có quyền kiểm tra, áp thuế và thu thuế.

**Điều Khoản** được xác định như Khoản 3.

**Sự thay đổi** nghĩa là bất kỳ sự thay đổi nào của Đơn Đặt Hàng bao gồm việc đặt thêm, giảm bớt, bổ sót từ hoặc thay đổi các đặc điểm, chất lượng hoặc giá cả của Công Việc.

**VAT** nghĩa là thuế giá trị gia tăng được áp dụng theo luật Việt Nam.

**Thời hạn Bảo Hành** là mười hai (12) tháng từ ngày Hoàn Thành hoặc Hoàn Tất Công Việc, trừ khi được hai Bên thỏa thuận khác và được xác nhận trong Đơn Đặt Hàng.

**Công Việc** có nghĩa là tất cả Công Việc và các hạng mục Nhà Cung Cấp được yêu cầu thực hiện hoặc cung cấp ghi rõ trong Đơn Đặt Hàng để đảm bảo thực hiện đầy đủ nghĩa vụ của mình bao gồm thiết kế, sản xuất, lắp đặt, thử nghiệm, chứng nhận và giao Công Việc và Kết Quả Dịch Vụ và bất kỳ các hạng mục bổ sung nào trong Đơn Đặt Hàng.

## 1.2 Giải nghĩa

Trong Đơn Đặt Hàng, trừ khi ngữ cảnh yêu cầu khác đi:

- số ít sẽ bao gồm cả số nhiều và ngược lại;
- đề mục sẽ không ảnh hưởng đến diễn giải hoặc giải thích Đơn Đặt Hàng;
- nghĩa của các từ sẽ không bị giới hạn bởi các ví dụ cụ thể được nêu bằng các cụm từ *như là, ví dụ như, bao gồm* hoặc *mặt khác*;
- việc tham chiếu đến một hợp đồng hoặc thỏa thuận có nghĩa là Đơn Đặt Hàng;
- việc tham chiếu đến bất kỳ văn bản Luật nào có nghĩa là cả các bản sửa đổi, bổ sung, thay thế văn bản luật đó tại từng thời điểm và bao gồm các lệnh, qui định, sắc lệnh, luật lệ và các văn bản luật được lập ra để giải thích hoặc căn cứ vào các Luật có liên quan;
- đơn Đặt Hàng này không được giải thích có lợi đối với một Bên chỉ vì Bên đó đã chuẩn bị Đơn Đặt Hàng;
- việc tham chiếu đến một Bên hoặc nhiều Bên bao gồm cả việc tham chiếu đến người thừa kế và người được chỉ định theo đúng thỏa thuận trong Đơn Đặt Hàng; và
- các ký hiệu '\$' hoặc "dollars" có nghĩa là đô la Mỹ hoặc "VND" có nghĩa là đồng Việt Nam trừ khi được diễn giải khác đi.

## 2. THỎA THUẬN VÀ VIỆC THỰC HIỆN THỎA THUẬN ĐƯỢC ƯU TIÊN

**2.1** Đơn Đặt Hàng được ràng buộc pháp lý bởi các Điều khoản và điều kiện qui định trong Điều Khoản và Điều Khoản Mua Hàng này.

**2.2** Các Điều Khoản và Điều Khoản của Nhà Cung Cấp được Nhà Cung Cấp gửi cùng bất kỳ bảng báo giá nào cho Công ty hoặc gửi kèm với Hàng Hóa hoặc Dịch vụ (bao gồm các bảng in trên các ghi chú giao hàng hoặc các loại văn bản khác), sẽ không có ảnh hưởng pháp lý và sẽ không cấu thành là một phần của Đơn Đặt Hàng này

(ngay cả khi đại diện của Công ty ký trên các Điều Khoản và Điều Khoản này hoặc các phụ lục của Điều Khoản và Điều Khoản này).

**2.3** Bằng việc cung cấp Hàng Hóa hoặc thực hiện Dịch Vụ được ghi rõ trong Đơn Đặt Hàng, Nhà cung cấp được xem như đã đồng ý sẽ chịu ràng buộc pháp lý đối với các Điều Khoản và Điều Khoản hiện hành được áp dụng được nêu trong Khoản 2.

## 3. THỜI HẠN

Đơn Đặt Hàng có giá trị thi hành từ ngày ký đến ngày Hoàn Thành, trừ trường hợp được chấm dứt trước hạn theo qui định tại Khoản 18 ("Thời hạn").

## 4. TIÊU CHUẨN CỦA NHÀ CUNG CẤP ĐỐI VỚI HÀNG HÓA VÀ/HOẶC DỊCH VỤ

Nhà Cung Cấp và Nhân Viên của Nhà Cung Cấp phải:

- Cung cấp và giao Hàng Hóa và/hoặc thực hiện dịch vụ để hoàn tất Công Việc đúng thời hạn:
  - một cách chuyên nghiệp, an toàn và đúng hạn; và
  - thực hiện chức năng và nghĩa vụ yêu cầu phải được thực hiện bởi Nhà Cung Cấp theo Đơn Đặt Hàng;
- Không thay thế hoặc cung cấp Hàng Hóa tương tự nếu trong Đơn Đặt Hàng ghi rõ một nhãn hiệu cụ thể hoặc nguyên liệu để sản xuất, trừ khi được sự phê duyệt của Người Đại diện Công ty;
- Đảm bảo mình có đủ những kỹ năng và kinh nghiệm đặc biệt được trông đợi ở một nhà cung cấp chuyên nghiệp, người cung cấp dịch vụ hoặc tư vấn (tùy từng trường hợp) thực hiện công việc có bản chất tương tự như Công Việc và có nguồn và khả năng cần thiết trong quá trình thực hiện Công Việc; và
- Đảm bảo rằng mình có đầy đủ giấy phép, được trang bị các thiết bị, được tổ chức và đầu tư tài chính đầy đủ để thực hiện các nghĩa vụ theo thỏa thuận tại Đơn Đặt Hàng.

## 5. QUYỀN RA VÀO ĐỊA ĐIỂM

**5.1** Nếu việc cung cấp Công Việc đòi hỏi Nhân Viên Nhà Cung Cấp phải thực hiện tại hoặc gần Địa Điểm hoặc tại bất kỳ Khu Vực nào của Công ty, nhà Cung Cấp bắt buộc phải tuân thủ các nghĩa vụ được nêu trong Khoản 5.

### 5.2 Tuân thủ pháp luật & Tiêu Chuẩn & Quy Trình

Nhà Cung Cấp và Nhân Viên Nhà Cung Cấp phải tuân thủ:

- bất kỳ luật OH&S hoặc các Yêu cầu pháp lý hiện hành được áp dụng cho Đơn Đặt Hàng; và
- bất kỳ yêu cầu, Điều Khoản pháp lý, Thông báo hoặc lệnh có liên quan đến Đơn Đặt Hàng từ các Cơ quan Nhà nước.

### 5.3 Thực hiện An Toàn Lao động

Nhà Cung Cấp phải đảm bảo và nhận thức rằng:

- tất cả Nhân viên của Nhà Cung Cấp được yêu cầu thực hiện Công Việc theo cách thực an toàn và những yêu cầu đó không được phép bị đình kiến:
  - an toàn cho người và môi trường xung quanh nơi thực hiện Công Việc; và
  - quan tâm đến tài sản bao gồm tài sản của Công ty, Nhà thầu của Công ty và những người khác ở lân cận;
- tất cả Nhân Viên Nhà Cung Cấp phải luôn tuân thủ tuyệt đối các chính sách của Công ty về rượu, chất gây nghiện và đồng ý đối với việc kiểm tra chất gây nghiện một cách ngẫu nhiên tại bất kỳ thời điểm nào trong quá trình thực hiện Công Việc tại Địa Điểm, hoặc tại bất kỳ Khu Vực nào của Công ty;
- Tất cả Nhân Viên Nhà Cung Cấp phải tuân thủ các chính sách của Công ty về việc sử dụng thiết bị bảo hộ cá nhân khi làm việc tại Địa Điểm; và
- Không có Khoản nào trong Khoản 5, hạn chế hoặc xóa bỏ bất nghĩ trách nhiệm hoặc nghĩa vụ nào của Nhà Cung Cấp phải đảm bảo và tôn trọng sức khỏe, an toàn và sự khỏe mạnh của Nhân Viên của Nhà Cung Cấp và bất kỳ người nào khác có liên quan trong việc thực hiện Công Việc.

#### 5.4 Quyền ra vào, Thông Báo, Đánh Giá và Đào Tạo nhân viên mới

Nhà Cung Cấp và Nhân viên của Nhà Cung Cấp:

- (a) Phải có được sự phê duyệt của Công ty trước khi vào Địa Điểm hoặc bất kỳ Khu Vực nào;
- (b) Phải quan sát và tuân thủ các luật lệ và chính sách làm việc được áp dụng trong phạm vi Công ty, bao gồm việc tôn trọng giờ làm việc được áp dụng trong Công ty;
- (c) Đảm bảo rằng căn cứ theo Khoản 5.2 thì bất kỳ nhân viên nào của mình cũng cần phải được tham gia lớp trước khi được quyền vào Địa Điểm;
- (d) Phải tham gia và các buổi họp an toàn hoặc An Toàn tại Địa Điểm theo đúng hướng dẫn của Đại Diện Công ty;
- (e) Nếu được yêu cầu bởi Đại Diện Công ty phải tham gia Đánh Giá Rủi Ro được thực hiện riêng cho Phạm Vi Công Việc qui định trong Đơn Đặt Hàng;
- (f) Báo cáo tất cả các nguy hiểm, tai nạn, thương vong và các trường hợp thoát được tai nạn trong và ngoài Địa Điểm với Người Đại Diện Công ty trong vòng hai mươi bốn (24) kể từ lúc xảy ra; và
- (g) Mặc dù có bất kỳ Điều Khoản nào trong Đơn Đặt Hàng, trong trường hợp Nhà Cung Cấp không tuân thủ hoặc vi phạm Khoản 5 này, Công ty có quyền từ chối việc ra vào và trục xuất Nhà Cung Cấp, Nhân viên Nhà Cung Cấp và Máy móc, thiết bị của Nhà Cung Cấp ra khỏi Địa Điểm với chi phí phát sinh do Nhà Cung Cấp chịu.

#### 5.5 Nhà thầu khác

Nhà Cung Cấp đảm bảo rằng Nhà Cung Cấp sẽ không gây ảnh hưởng đến các hoạt động của Công ty hoặc các hoạt động của các người khác bao gồm các Nhà Thầu khác của Công ty, tại Địa Điểm hoặc bất kỳ Khu Vực nào của Công ty.

##### Máy móc, thiết bị của Nhà Cung Cấp:

Nhà Cung Cấp sẽ:

- (a) Đảm bảo tất cả máy móc và thiết bị của mình được mua để sử dụng trong Địa Điểm hoặc các Khu Vực khác của Công ty phải được tuân thủ theo các Yêu Cầu Pháp Luật;
- (b) Trừ khi được ghi nhận khác đi trong Đơn Đặt Hàng, Nhà Cung Cấp phải bằng chi phí của mình cung cấp đủ lao động, người quản lý, nguyên vật liệu, thiết bị an toàn và tất cả Máy Móc, Thiết Bị yêu cầu phải có để thực hiện Công việc theo Đơn Đặt Hàng.
- (c) Tự tìm hiểu các quy chuẩn và quy trình của Công ty liên quan đến hình dạng của các Máy Móc, Thiết Bị được mang vào Địa Điểm để thực hiện Công Việc; và
- (d) Đảm bảo toàn bộ Nhân viên của Nhà Cung Cấp căn cứ theo Khoản 4 (d) là đã có đầy đủ kỹ năng và giấy phép để vận hành các Máy Móc và Thiết Bị.

#### 5.6 Chấp nhận các Điều Khoản tại Địa Điểm

Nhà Cung Cấp được xem như đã đáp ứng đầy đủ với và chấp nhận các điều kiện của Địa Điểm và bất kỳ Khu Vực liên quan nào khác của Công ty và vì thế Nhà Cung Cấp qua đây xác nhận có thể cung cấp và giao Hàng hóa và/hoặc thực hiện Dịch Vụ theo các điều kiện đó căn cứ vào Đơn Đặt Hàng.

#### 5.7 Môi trường

Nhà Cung Cấp sẽ tuân thủ tuân thủ và áp dụng đầy đủ Luật Môi Trường, Phê duyệt và Yêu Cầu áp dụng đối với việc cung cấp/giao Hàng Hóa và/hoặc thực hiện Dịch Vụ, ngoài những yêu cầu khác, Nhà Cung Cấp phải vệ sinh rác thải sản xuất của mình tại Địa Điểm và sẽ chịu trách nhiệm đem các rác thải này ra khỏi Địa Điểm. .

#### 6. NHÀ THẦU PHỤ

6.1 Nhà Cung Cấp không được chuyển giao việc cung cấp Hàng Hóa và thực hiện Dịch Vụ cho Nhà thầu Phụ nếu không có sự đồng ý trước bằng văn bản của Người Đại Diện Công Ty.

6.2 Nhà Cung Cấp phải đảm bảo rằng Nhà Thầu Phụ được chỉ định bởi Nhà Cung Cấp để thực hiện Đơn Đặt Hàng phải tuân thủ các Điều Khoản và Điều Khoản Mua Hàng này như chính Nhà Cung Cấp.

6.3 Việc chỉ định một Nhà thầu Phụ không làm mất đi bất kỳ nghĩa vụ nào của Nhà Cung Cấp và Công ty sẽ nhìn nhận Nhà Thầu Phụ như là một đại lý hoặc nhân viên của Nhà Cung Cấp, như kết quả công việc, hành vi hoặc thiếu sót của Nhà Thầu Phụ sẽ được xem như là kết quả công việc, hành vi, thiếu sót của Nhà Cung Cấp.

#### 7. KIỂM TRA VÀ RA VÀO CÁC KHU VỰC CỦA NHÀ CUNG CẤP

##### 7.1 Ra vào Khu Vực của Nhà Cung Cấp và Nhà Thầu Phụ

Nhà Cung Cấp đồng ý Công ty có quyền ra vào tất cả các khu vực của Nhà Cung Cấp và của bất kỳ Nhà thầu Phụ nào, mục đích để kiểm tra Hàng Hóa và tiến trình thực hiện Công Việc cần thiết tuân thủ theo đúng Đơn Đặt Hàng.

##### 7.2 Kiểm tra

Tất cả Hàng Hóa sẽ được Công ty chấp nhận căn cứ vào kết quả kiểm tra trong phạm vi thời gian hợp lý sau khi giao nhận hàng (theo quyền tự quyết của Công ty). Ký nhận trên biên bản giao hàng không có nghĩa là Công ty đồng ý nhận hàng mà chỉ có nghĩa đồng ý kiện hàng đã được đóng gói được giao. Bất kỳ khoản thanh toán nào Công ty trả cho Nhà Cung Cấp trước khi kiểm tra Hàng hóa sẽ được xem như được trả với điều kiện dựa trên và căn cứ vào việc, Hàng Hóa phải đúng theo thỏa thuận và không có bất kỳ sai sót hoặc thiệt hại nào, theo kết quả kiểm tra.

##### 7.3 Thử nghiệm

Nhà Cung Cấp phải (nếu áp dụng) thực hiện việc thử nghiệm Hàng hóa hoặc các phần của Hàng Hóa như được yêu cầu trong Đơn Đặt Hàng, căn cứ theo Luật áp dụng và các chuẩn mực ngành nghề liên quan.

#### 8. HOÀN THÀNH VÀ GIAO HÀNG

##### 8.1 Giao Hàng Hóa

- (a) Nhà Cung Cấp phải giao Hàng Hóa đến Điểm Giao Hàng do Công ty chỉ định qui định trong Đơn Đặt Hàng, hoặc được yêu cầu khác bởi Người Đại Diện Công ty, vào ngày Đến Hạn..
- (b) Nếu Công ty chịu trách nhiệm vận tải Hàng Hóa, Nhà Cung Cấp sẽ chịu trách nhiệm chuẩn bị hàng hóa sẵn sàng để gửi đi căn cứ vào Khoản 8.3 và 8.4 và cho phép thời gian cần thiết để Công ty sắp xếp việc vận chuyển.
- (c) Nếu Nhà Cung Cấp trì hoãn hoặc bắt đầu nhận thức được khả năng trì hoãn việc Giao Hàng hoặc Hoàn Thành Dịch Vụ, Nhà Cung Cấp phải trong thời gian càng sớm càng tốt sau khi nhận ra được tình huống này, phải thông báo cho Công ty bằng văn bản và cung cấp đầy đủ thông tin chi tiết của tình huống đó.
- (d) Công ty sẽ không chấp nhận bất kỳ thiệt hại Hàng hóa hoặc việc cung cấp Hàng Hóa nhiều hơn và trong trường hợp này, Hàng Hóa hư hỏng và cung cấp thừa sẽ được trả lại cho Nhà Cung Cấp với các chi phí phát sinh do Nhà Cung Cấp chịu. .
- (e) Bất kỳ Hàng Hóa hoặc Dịch Vụ được thực hiện khác với chất lượng và giá cả được xác định trong Đơn Đặt Hàng sẽ không được Công ty chấp thuận nếu không có sự phê duyệt trước bằng văn bản.

##### 8.2 Cung cấp Tài liệu và Thông tin sản phẩm

Nhà Cung Cấp phải cung cấp cho Công ty các Tài Liệu liên quan đến:

- (a) hàng hóa, khi giao Hàng;
- (b) hàng hóa, phiếu gửi hàng, phiếu giao hàng và các thông tin an toàn liên quan do pháp luật qui định tại thời điểm giao hàng;
- (c) dịch Vụ, khi Hoàn Tất Dịch Vụ và trong mọi trường hợp ít nhất bảy (7) ngày trước ngày Hoàn Thành; và
- (d) các tài liệu khác do Người Đại Diện Công ty yêu cầu.

##### 8.3 Đóng gói và Ghi Nhận hướng dẫn

- (a) Đóng gói Hàng Hóa thích hợp và an toàn, và các chi phí liên quan, là trách nhiệm của Nhà Cung Cấp.
- (b) Hàng Hóa sẽ được đóng gói căn cứ vào các yêu cầu (nếu có) được qui định trong Đơn Đặt Hàng. Nếu việc đóng gói không được xác định trong Đơn Đặt Hàng, Hàng Hóa sẽ được đóng gói theo hình thức phù hợp với thực tiễn trong ngành và các quy định và yêu cầu an toàn theo luật hiện hành.

- (c) hàng Hóa được đóng kiện phải được bảo vệ thích hợp tránh khỏi các hư hỏng có thể bị gây ra trong suốt điều kiện bình thường của việc vận chuyển đường dài và cũng phải được ngăn chặn sự xâm nhập của bụi bặm và ẩm mốc.
- (d) việc đóng gói phải thích hợp cho việc tạo điều kiện kiểm tra và đóng gói lại Hàng Hóa trong vận chuyển và lưu trữ.
- (e) nhựa polystyrene không được phép sử dụng để đóng gói Hàng Hóa.
- (f) việc không tuân thủ khoản 8.3 này có thể dẫn đến kết quả Hàng Hóa sẽ bị từ chối và hoàn trả lại Nhà Cung Cấp bằng chi phí của Nhà Cung Cấp.

#### 8.4 Đánh Dấu và bảo đảm

Tất cả kiện hàng, biên nhận giao hàng và hóa đơn phải được đánh dấu rõ ràng số Đơn Đặt Hàng, số nguyên vật liệu (nếu có áp dụng) và Điểm Giao Hàng. Hàng Hóa phải được lưu trữ tại nơi an toàn nơi thích hợp để thực hiện việc giao hàng cho bên vận chuyển được chỉ định.

### 9. QUYỀN SỞ HỮU VÀ RỦI RO

#### 9.1 Quyền sở hữu và rủi ro

- (a) Căn cứ vào Khoản 10(e), Quyền sở hữu và tài sản Hàng Hóa sẽ ngay lập tức chuyển giao cho Công ty khi hoàn tất việc thanh toán.
- (b) Rủi ro đối với Hàng Hóa sẽ vẫn do Nhà Cung Cấp chịu cho đến khi Hàng Hóa được giao thực tế đã nằm trong sự canh giữ, trông nom và quản lý của Công ty sau khi kiểm tra tại Điểm Giao Hàng.
- (c) Việc chịu rủi ro sẽ ngay lập tức chuyển giao lại cho Nhà Cung Cấp khi Hàng Hóa thuộc quyền canh giữ, trông nom và quản lý của Nhà Cung Cấp theo 11.1(a) (trong trường hợp áp dụng) cho đến khi Hàng Hóa được trả lại cho Công ty để trông nom, canh giữ và quản lý.

### 10. CHI TIẾT KỸ THUẬT VÀ BẢO HÀNH CỦA NHÀ CUNG CẤP

Nhà Cung Cấp đảm bảo Hàng Hóa và/hoặc Dịch Vụ:

- (a) Có chất lượng đảm bảo có thể bán được và mới (trừ khi được ghi rõ) và Hàng Hóa và/hoặc Dịch Vụ đó phải tuân thủ các yêu cầu của Luật hiện hành;
- (b) Tuân thủ với các chi tiết kỹ thuật, mẫu, phạm vi Công việc và các chi tiết được nêu rõ trong Đơn Đặt Hàng;
- (c) Không có khuyết điểm đối với nguyên vật liệu, tay nghề nhân công và thiết kế;
- (d) Phù hợp với mục đích của Công ty hoặc nếu Công ty không có mục đích sử dụng cụ thể thì mục đích sử dụng phải đúng với mục đích sử dụng thông thường của Hàng Hóa đó;
- (e) Nhà Cung Cấp có quyền bán Hàng Hóa cho Công ty theo Đơn Đặt Hàng và khi Công ty thực hiện việc thanh toán Giá cho Nhà Cung Cấp (đủ một phần hoặc toàn bộ), Công ty sẽ có được Quyền sở hữu đầy đủ đối với Hàng Hóa, không bị cầm giữ, gây trở ngại, bảo lưu quyền sở hữu bao gồm cả việc không bị ràng buộc Biện Pháp Bảo Đảm.
- (f) Công ty được hưởng đầy đủ quyền lợi của bất kỳ sự bảo hành nào của nhà sản xuất được áp dụng đối với Hàng Hóa hoặc bất kỳ phần nào của Hàng Hóa;
- (g) Nhà Cung Cấp xác nhận rằng Công ty đồng ý ký kết Đơn Đặt Hàng này dựa trên sự tin tưởng vào sự bảo hành được ghi nhận trong điều khoản này; và
- (h) Đơn Đặt Hàng sẽ không loại trừ hoặc bằng cách nào đó giới hạn các bảo đảm bảo hành khác được quy định trong Đơn Đặt Hàng hoặc bởi luật pháp. Hàng Hóa sẽ được áp dụng các bảo hành trong kinh doanh cũng như sẽ được bảo hành đặc biệt khác mà Công ty có thể yêu cầu thêm.

### 11. SẢN PHẨM LỖI VÀ BẢO HÀNH

#### 11.1 Biện pháp Khắc phục đối với vi phạm về bảo hành

Khi việc bảo hành được thực hiện bởi Nhà Cung Cấp theo qui định tại Khoản 10 trên đây bị vi phạm hoặc nếu trong suốt Thời Hạn Bảo Hành, Hàng Hóa hoặc Dịch Vụ bị phát hiện là có lỗi, Công ty có thể yêu cầu Nhà Cung Cấp:

- (a) Trong trường hợp bảo hành liên quan đến Hàng Hóa:
  - (i) Thay thế Hàng Hóa hoặc cung cấp Hàng Hóa tương tự;
  - (ii) Sửa chữa Hàng Hóa;
  - (iii) Hoàn trả lại cho Công ty khoản đã nhận thanh toán cho Hàng Hóa cộng với các chi phí vận chuyển, lưu giữ và chi phí quản lý liên quan; hoặc
  - (iv) Trả cho Công ty chi phí sửa chữa, thay thế Hàng Hóa được thực hiện bởi hoặc có được từ một Bên thứ ba.
- (b) Trong trường hợp bảo hành liên quan đến Dịch Vụ:
  - (i) Cung cấp Dịch Vụ lại lần nữa; hoặc
  - (ii) Trả cho Công ty chi phí để Dịch Vụ được thực hiện lại bởi một Bên thứ ba,

Trước khi đến ngày hết hạn của Thời hạn Bảo Hành.

### 11.2 Nợ đến hạn

Nếu:

- (a) Một yêu cầu được đưa ra theo qui định tại Khoản 11.1; and
- (b) Nhà Cung Cấp không tuân thủ yêu cầu đó (hoặc một phần yêu cầu đó),

Một khoản tiền, sẽ được xác định bởi Công ty như là khoản Chi phí tương trưng phải trả cho việc vi phạm của Nhà Cung cấp khi không tuân thủ yêu cầu (hoặc một phần của yêu cầu) của Công ty, sẽ là khoản nợ đến hạn và phải được Nhà Cung Cấp thanh toán ngay lập tức cho Công ty.

### 11.3 Sửa chữa hoặc Thay thế

Khi Nhà Cung Cấp sửa chữa hoặc thay thế Hàng Hóa theo qui định tại Khoản 11.1(a)(i) và 11.1(a)(ii), Nhà Cung Cấp sẽ chịu tất cả các chi phí trong trường hợp này, bao gồm cả phí vận chuyển Hàng Hóa ra vào trả Hàng Hóa về Địa Điểm, và tất cả các chi phí liên quan đến việc lắp đặt lại Hàng Hóa. .

### 11.4 Bảo lưu các quyền

Không có quyền nào của Công ty cũng như không có trách nhiệm của Nhà Cung Cấp, dù theo thỏa thuận trong Đơn Đặt Hàng hay theo qui định của pháp luật về các Sản Phẩm Lỗi, dù là trước hay sau khi hết hạn Thời Hạn Bảo Hành, sẽ bị ảnh hưởng hoặc giới hạn bởi:

- (a) Các quyền lợi có được từ quyết định của Công ty hoặc của Người Đại Diện của Công ty từ các Khoản 11.1, **Error! Reference source not found.** và 11.3 hoặc các qui định nào của Đơn Đặt Hàng;
- (b) Việc Công ty hoặc Người Đại Diện Của Công ty không thực hiện các quyền này; hoặc
- (c) Bất kỳ yêu cầu nào của Người Đại Diện Công ty theo Khoản 11.1.

### 11.5 Duy trì hiệu lực

Các Khoản từ 10 đến 11.4 và các bảo hành qui định trong các Khoản này hoặc được qui định căn cứ theo các điều khoản này sẽ duy trì hiệu lực bất kể việc chấm dứt, Hoàn Thành hoặc hết hạn Đơn Đặt Hàng.

### 12. QUYỀN SỞ HỮU TRÍ TUỆ

#### 12.1 Quyền Sở Hữu

- (a) Công ty sẽ được giữ lại Quyền Sở Hữu duy nhất đối với Quyền Sở Hữu Trí Tuệ trong các hồ sơ, tài liệu, bản vẽ, phát minh được sáng tạo, tạo ra hoặc mua được (trừ trường hợp sử dụng theo giấy phép của một Bên thứ ba) bởi Nhà Cung Cấp hoặc Nhân Viên Nhà Cung Cấp có liên quan trong việc thực hiện Công Việc theo thỏa Thuận trong Đơn Đặt Hàng ("Quyền sở hữu trí tuệ liên quan") cho việc Công ty tự sử dụng và thu lợi nhuận theo cách thức mà Công ty thấy rằng thích hợp mà không phải trả thêm các khoản chi phí khác hoặc phải nhận được sự đồng ý từ Nhà Cung Cấp.
- (b) Mỗi Bên sẽ tiếp tục được giữ lại Quyền Sở hữu duy nhất đối với tất cả các Quyền Sở Hữu trí tuệ do mỗi Bên sở hữu trước ngày ký Đơn Đặt Hàng, hoặc được mua hoặc được phát triển bởi Bên đó một cách độc lập đối với việc thực hiện Đơn Đặt

Hàng nhưng được sử dụng trong việc thực hiện Đơn Đặt Hàng (“Quyền Sở Hữu Trí Tuệ Có Trước”).

- (c) Nhà Cung Cấp đồng ý cấp cho Công ty giấy phép không hủy ngang, không thời hạn, không độc quyền và không thu phí nhượng quyền để sử dụng Quyền Sở Hữu Trí Tuệ Có Trước trong phạm vi hợp lý để Công ty có thể sử dụng Quyền Sở Hữu Trí Tuệ Liên Quan.

## 12.2 Không vi phạm

- (a) Nhà Cung Cấp cam kết rằng việc cung cấp Hàng Hóa và thực hiện Dịch Vụ, và việc sử dụng Hàng Hóa và Dịch Vụ của Công ty hoặc của bất kỳ người nào khác cho bất kỳ mục đích nào, sẽ không vi phạm bất kỳ Quyền sở Hữu Trí Tuệ nào kể cả của Bên Thứ ba.
- (b) Nhà Cung Cấp cam đoan bằng chi phí của mình sẽ đảm bảo, bảo vệ và giữ cho Công ty và người sử dụng sản phẩm của Công ty từ và không bị bất kỳ Khiếu nại nào về việc vi phạm Quyền Sở Hữu Trí Tuệ (bao gồm cả bên thứ ba) phát sinh từ việc cung cấp và/hoặc sử dụng Hàng Hóa và/hoặc thực hiện Dịch Vụ.

## 13. BẢO MẬT

### 13.1 Nhà Cung Cấp phải bảo mật thông tin

Nhà Cung Cấp cam kết và đồng ý rằng:

- (a) Bảo mật nghiêm ngặt các Thông tin mật và sẽ không tiết lộ hoặc cho phép hoặc gây nên việc Thông tin mật bị tiết lộ cho bất kỳ người nào ngoài Nhân viên của Nhà Cung Cấp là những người được tiếp cận các Thông tin mật cho mục đích thực hiện nghĩa vụ của Nhà Cung Cấp theo thỏa thuận tại Đơn Đặt Hàng;
- (b) Không copy, sao chép, tái sản xuất, phổ biến hoặc chuyển hóa thông tin từ Thông tin mật ngoài lý do thực hiện Nghĩa Vụ của Nhà Cung Cấp theo thỏa thuận tại Đơn Đặt Hàng;
- (c) Đảm bảo rằng Nhân viên Nhà Cung Cấp cam kết và đảm bảo sẽ bị ràng buộc các nghĩa vụ quy định tại Khoản này;
- (d) Rằng tất cả các thông báo và/ hoặc các thông cáo báo chí công khai liên quan đến Đơn Đặt Hàng phải được cả hai Bên đồng ý trước khi công bố.;
- (e) Phải hoàn trả hoặc tiêu hủy trong vòng bảy (7) ngày kể từ ngày nhận được Thông báo bằng văn bản của Người Đại Diện Công ty về Thông Tin Mật đang được Nhà Cung Cấp chiếm hữu, trông giữ hoặc quản lý; và
- (f) Rằng bất kỳ vi phạm điều kiện và nghĩa vụ qui định tại Khoản này sẽ được xem như là vi phạm Đơn Đặt Hàng.

## 14. THAY ĐỔI

### 14.1 Thông báo thay đổi

- (a) Trong suốt Thời Hạn của Đơn Đặt Hàng, Người Đại Diện Công ty có thể, bằng thỏa thuận, gửi đến Nhà Cung Cấp một Đơn Đặt Hàng Thay Đổi yêu cầu Nhà Cung Cấp thay đổi bất kỳ phần nào của Công Việc hoặc của Đơn Đặt Hàng.
- (b) Không có sự thay đổi hoặc sửa đổi Đơn Đặt Hàng nào sẽ có hiệu lực hoặc có giá trị ràng buộc pháp lý trừ khi Công ty gửi một Đơn Đặt Hàng Thay Đổi cho Nhà Cung Cấp đúng theo qui định tại Khoản 14.1(a) để xác nhận sự thay đổi hoặc sửa đổi.
- (c) Nhà Cung Cấp đồng ý rằng không có sự Thay đổi hoặc Đơn Đặt Hàng Thay Đổi sẽ làm vô hiệu Đơn Đặt Hàng.

### 14.2 Giảm khối lượng Công Việc

Nếu một đề nghị Thay đổi dẫn đến việc giảm khối lượng Công Việc, thì:

- (a) Khi tổng giá trị (hoặc một phần giá trị) của Công Việc đó bị giảm một khoản phải trả tương ứng với phần Công Việc đó;
- (b) Công ty sẽ bồi thường cho Nhà Cung Cấp các Hàng Hóa đã được chuẩn bị xong và Dịch Vụ đã được thực hiện, căn cứ vào việc tính toán dựa trên Giá hoặc bằng cách dựa trên chi phí thấp nhất hợp lý phù hợp với thực tế của ngành nghề đó; và
- (c) Việc bồi thường cho việc giảm khối lượng Công Việc qui định tại Khoản 14.2 (b) sẽ là Quyền tự quyết của Nhà Cung Cấp

đối với bất kỳ phần Công Việc bị giảm nào, và Nhà Cung Cấp sẽ không được thanh toán cho bất kỳ khoản thiệt hại lợi nhuận hoặc toàn bộ lợi nhuận cho phần Công Việc bị giảm.

## 14.3 Quyền tự quyết

Nhà Cung Cấp có quyền tự mình khiếu nại bất kỳ việc trì hoãn hoặc việc phá vỡ thỏa thuận phát sinh từ hoặc theo một Thông Báo Thay Đổi sẽ được qui định tại Khoản 17.1.

## 15. GIẢI QUYẾT TRANH CHẤP

### 15.1 Thương lượng

- (a) Một Bên có thể, bằng việc gửi Thông Báo bằng văn bản cho Bên còn lại, chỉ ra phần tranh chấp cho Người Đại Diện Công ty và Nhà Cung cấp để tìm cách giải quyết.
- (b) Nếu Người Đại Diện Công ty và Đại diện của Nhà Cung Cấp không thể giải quyết tranh chấp trong vòng mười (10) ngày làm việc kể từ ngày nhận được Thông báo từ Bên còn lại, bất kỳ Bên nào cũng có thể báo cáo về tranh chấp này lên đến Giám Đốc Điều Hành của Công ty và Giám Đốc Điều Hành của Nhà Cung Cấp (hoặc người chỉ định đại diện của họ) để giải quyết.
- (c) Nếu Giám Đốc Điều Hành của Công ty và Giám Đốc Điều Hành của Nhà Cung Cấp không thể giải quyết tranh chấp trong vòng mười (10) ngày làm việc kể từ khi nhận được thông báo, bất kỳ Bên nào cũng có thể đem vụ việc ra Trọng tài như qui định tại điều 19(m).

### 15.2 Giải quyết tranh chấp không trì hoãn việc thực hiện Công Việc

Bất kể có sự tranh chấp giữa các Bên, hai Bên phải tiến hành không được trì hoãn và tiếp tục thực hiện các nghĩa vụ khác của mình theo thỏa thuận tại Đơn Đặt Hàng.

## 16. BẢO HIỂM

### 16.1 Chính sách Bảo Hiểm

Trừ khi được qui định khác đi trong Đơn Đặt hàng, Nhà Cung Cấp phải bằng chi phí của mình mua và duy trì trong suốt Thời Hạn và bất kỳ thời hạn bổ sung nào sau đó các quyền lợi bảo hiểm sau đây:

- (a) Bảo hiểm lao động (bao gồm cả bệnh nghề nghiệp được pháp luật qui định) và bảo hiểm bồi thường cho người lao động, không ít hơn \$20 triệu, theo qui định của các Luật liên quan, bao gồm Khiếu nại và trách nhiệm theo qui định pháp luật (nếu được áp dụng) trong trường hợp tử vong hoặc bị thương, cho:
  - (i) Bất kỳ cá nhân nào được Nhà Cung Cấp hoặc Nhà thầu phụ của Nhà Cung Cấp tuyển dụng liên quan đến Đơn Đặt Hàng;
  - (ii) Bất kỳ người nào là người lao động của Nhà Cung Cấp hoặc bất kỳ Nhà thầu phụ nào của Nhà Cung Cấp liên quan đến Đơn Đặt Hàng và những người có thể được xem như là người lao động của Công ty theo qui định của luật; và
  - (iii) giám đốc của một công ty tư nhân thực hiện bất kỳ Công Việc nào của Đơn Đặt Hàng.
- (b) Bảo hiểm trách nhiệm công cộng và bảo hiểm trách nhiệm sản phẩm với tổng giá trị bảo hiểm, cho từng loại bảo hiểm, không ít hơn \$10 triệu, cho mỗi sự vụ, và riêng đối với trách nhiệm sản phẩm, là tổng hợp cho cả các Khiếu nại liên quan phát sinh đồng thời trong thời hạn bảo hiểm.
- (c) Bảo hiểm vận chuyển sẽ không thấp hơn giá trị thay thế Hàng Hóa cộng thêm 10%, bao gồm tất cả rủi ro thông thường về các mất mát hoặc thiệt hại thể chất thông thường có thể xảy ra cho Hàng Hóa trong quá trình vận chuyển hoặc lưu trữ (trong giai đoạn vận chuyển) đến Điểm Giao hàng.
- (d) Bảo hiểm trách nhiệm nghề nghiệp không ít hơn \$2 triệu cho mỗi sự vụ, và tổng góp chung cho tất cả các Khiếu nại phát sinh đồng thời trong thời hạn bảo hiểm, bảo gồm các dịch vụ chuyên môn cung cấp bởi Nhà Cung Cấp theo Đơn Đặt Hàng, chính sách bảo hiểm này sẽ tiếp tục có hiệu lực không ít hơn 6 tháng kể từ khi Đơn Đặt Hàng hết hạn hoặc bị chấm dứt.

## 16.2 Nhà thầu phụ

Nhà Cung Cấp phải đảm bảo mỗi Nhà Thầu Phụ được chỉ định bởi Nhà Cung Cấp phải tuân thủ theo Khoản 16 này như chính Nhà Cung Cấp.

## 16.3 Chứng cứ

Nhà Cung Cấp phải, trước khi thực hiện Công Việc theo Đơn Đặt Hàng và theo các yêu cầu khác của Công ty, nhanh chóng cung cấp cho Công ty các chứng từ bảo hiểm như qui định tại Khoản 16.1 có hiệu lực và sẽ không bị thay đổi hoặc hủy bỏ mà không có sự thông báo trước 30 ngày bằng văn bản cho Công ty.

## 16.4 Hiệu lực của các Đơn Bảo Hiểm

Khoản 16.1(d) và 16.3 sẽ có hiệu lực ngay cả sau khi Đơn Đặt Hàng thanh lý, Hoàn Thành hoặc hết hạn.

## 17. THANH TOÁN

### 17.1 Nghĩa vụ thanh toán của Công ty

- Công ty phải thanh toán đúng theo Giá cho Nhà Cung Cấp (ít hơn bất kỳ khoản tranh chấp nào bởi Công ty) theo thỏa thuận tại Đơn Đặt Hàng.
- Công ty không chịu trách nhiệm thanh toán các khoản liên quan đến Công Việc mà Công ty có thể bằng cách hợp lý xác định rằng việc này không được thực hiện theo đúng thỏa thuận trong Đơn Đặt Hàng.
- Khi Công ty phát hiện một hóa đơn không đúng sau khi đã được thanh toán, thì khoản thanh toán thấp hơn hoặc cao hơn sẽ được hoàn lại cho hoặc bởi Nhà Cung Cấp.
- Khi Công ty, hành động một cách hợp lý, yêu cầu hoặc khiếu nại về khoản thanh toán đã ghi nhận trong một hóa đơn, Công ty sẽ không phải trả các phần liên quan của hóa đơn đó cho đến khi yêu cầu hoặc khiếu nại đó được giải quyết xong.

### 17.2 Thời hạn thanh toán chuẩn

Trừ khi được thỏa thuận bằng văn bản trong Đơn Đặt Hàng bởi Người Đại Diện Công ty, thời hạn thanh toán chuẩn là 30 ngày kể từ ngày hóa đơn hợp lệ.

### 17.3 Thanh toán điện tử

- Công ty sẽ thanh toán cho Nhà Cung Cấp bằng chuyển khoản điện tử vào tài khoản do Nhà Cung Cấp chỉ định.
- Nhà Cung Cấp có trách nhiệm thông báo với Công ty về sự thay đổi chi tiết của tài khoản ngân hàng của Nhà Cung Cấp. Các chi phí phát sinh vì giao dịch sai tài khoản sẽ được tính và cần trừ từ bất kỳ khoản nợ nào còn phải trả cho Nhà Cung Cấp.

### 17.4 Đơn Đặt Hàng của Công ty

Nhà Cung Cấp phải:

- Không thực hiện bất kỳ Công Việc nào cho đến khi Công ty gửi đến Nhà Cung Cấp một Đơn Đặt Hàng cho Công Việc; và
- Bất kỳ hóa đơn nào được phát hành mà không ghi rõ Số Đơn Đặt Hàng sẽ được hoàn trả lại và không thanh toán. Nhà Cung Cấp phải đảm bảo rằng sẽ tuân thủ theo đúng Khoản 17.5(a).

### 17.5 Cách thức của hóa đơn

- Các hóa đơn phải đúng theo qui định thuế và sẽ trong phạm vi tuân thủ mọi qui định pháp lý về thuế, sẽ theo cách thức được Công ty phê duyệt, và ít nhất phải:
  - Ghi rõ chi tiết Công ty như trên Đơn Đặt Hàng;
  - Ghi rõ Giá và các khoản thanh toán khác theo qui định trong Đơn Đặt Hàng;
  - Chi tiết cấu thành thuế VAT được áp dụng;
  - Miêu tả chi tiết phần Công việc được thực hiện trong giai đoạn liên quan đến hóa đơn đó; và
  - Xác nhận Số Đơn Đặt Hàng;
  - Cung cấp số tham chiếu của hóa đơn đó, và
  - Bao gồm các thông tin theo yêu cầu của Người Đại Diện Công ty.

## 17.6 Địa chỉ gửi Hóa Đơn

Tất cả hóa đơn sẽ được gửi đến Công ty bằng email hoặc đường bưu điện tới địa chỉ email hoặc địa chỉ nhận thư do Công ty thông báo cho Nhà Cung Cấp tại từng thời điểm.

## 17.7 Bù trừ

Công ty có quyền bù trừ hoặc cản trừ từ các khoản thanh toán cho Nhà Cung Cấp:

- Bất kỳ khoản nợ hoặc tiền phải trả đến hạn mà Nhà Cung Cấp phải trả cho Công ty dù theo thỏa thuận của Đơn Đặt Hàng hay các thỏa thuận khác; và
- Bất kỳ khoản tiền hoặc khiếu nại về tiền nào mà Công ty có thể yêu cầu Nhà Cung Cấp, vì thiệt hại (bao gồm cả bồi thường thiệt hại theo mức định trước và Công ty dự tính cho các thiệt hại mà Công ty phải chịu vì việc vi phạm hợp đồng hoặc Đơn Đặt Hàng của nhà cung cấp hoặc các khoản khác.

## 17.8 Thuế

- Nhà Cung Cấp chịu và sẽ duy trì trách nhiệm trả Thuế. Nếu bất kỳ khoản Thuế nào được áp dụng, Nhà Cung Cấp phải trả đầy đủ cho Cơ quan thuế liên quan và bảo đảm Công ty khỏi các vi phạm này. Nếu được miễn, giảm, chiết khấu hoặc các ưu đãi khác liên quan đến Thuế được áp dụng cho Nhà Cung Cấp hoặc Công ty, Nhà Cung Cấp sẽ thay đổi các khoản thanh toán này đúng theo khoản được giảm hoặc được hoàn trả (kể cả phần lãi suất được hưởng) đến mức cao nhất được phép.
- Hai Bên thỏa thuận rằng Giá được xác định căn cứ vào Thuế đang áp dụng tại ngày ký Đơn Đặt Hàng, không bao gồm các khoản thuế áp dụng trên thu nhập của Nhà Cung Cấp. Nếu bất kỳ tỉ lệ Thuế tăng hoặc giảm hoặc có Thuế mới được áp dụng hoặc thuế hiện tại bị bãi bỏ hoặc có sự thay đổi về diễn giải hoặc áp dụng bất kỳ loại Thuế nào được ban hành trong thời hạn thực hiện Đơn Đặt Hàng, sẽ có sự thay đổi về Giá ghi nhận những sự thay đổi này dù việc thay đổi này có dẫn đến việc Giá tăng hoặc giảm hay không.
- Công ty có thể cản trừ từ toàn bộ hay một phần khoản thanh toán phần Thuế của Nhà Cung Cấp phải trả mà Cơ quan Thuế yêu cầu Công ty giữ lại hoặc cản trừ từ khoản phải trả cho Nhà Cung Cấp.

## 18. CHẤM DỨT

- Nếu một Bên không thực hiện hoặc vi phạm bất kỳ nghĩa vụ nào của mình theo thỏa thuận tại Đơn Đặt Hàng ("Bên Vi Phạm") và sau khi nhận được thông Báo của Bên còn lại ("Bên Không Vi Phạm") mà không sửa chữa việc không thực hiện hoặc vi phạm (hoặc, nếu thay vào đó, Bên Vi Phạm không có khả năng khắc phục, bồi thường tương xứng) trong vòng 07 ngày kể từ ngày nhận Thông Báo thì Bên Không Vi Phạm, theo quyền quyết định của mình và không bị tổn hại bất cứ quyền nào khác của mình ngay lập tức chấm dứt toàn bộ hoặc một phần Đơn Đặt Hàng. Nếu Bên Không Vi Phạm là Công ty, Công ty có thể căn cứ theo 5.4(g) trực xuất Nhà Cung Cấp và Nhân Viên Nhà Cung Cấp ra khỏi Địa Điểm.
- Trong trường hợp chấm dứt Đơn Đặt Hàng, Công Ty phải mua lại từ Nhà Cung Cấp Hàng Hóa Độc Quyền bất kể trong kho, đang vận chuyển hoặc đang trong qui trình sản xuất, theo đúng số lượng đặt hàng đã được hai Bên thỏa thuận.

## 19. ĐIỀU KHOẢN CHUNG

- Đơn Đặt Hàng chỉ có thể được sửa đổi, hoặc các điều khoản, hoặc quyền, hoặc quyền lợi của mỗi Bên trong đơn Đặt Hàng chỉ có thể bị từ bỏ bằng Thông báo bằng văn bản của các Bên.
- Việc không thực hiện, hoặc trì hoãn việc thực hiện, bất kỳ quyền, quyền lợi nào của một Bên thì không có nghĩa như là từ bỏ các quyền, quyền lợi đó, hoặc việc thực hiện từng quyền, quyền lợi không ngăn cản các quyền khác hoặc việc thực hiện tiếp theo quyền đó hoặc việc thực hiện các quyền, quyền lợi khác của mỗi Bên.
- Bất kỳ Bên nào cũng có thể gửi Thông Báo bằng văn bản đến Bên còn lại bằng bưu điện hoặc chuyển phát nhanh đến địa chỉ đăng ký của mỗi Bên.
- Đơn Đặt Hàng bao gồm toàn bộ thỏa thuận giữa Các Bên và thay thế tất cả các thỏa thuận, cam kết, giao tiếp, thương lượng hoặc trình bày (nếu có) giữa các Bên liên quan đến

Công Việc theo Đơn Đặt Hàng trước đây. Không có sự từ bỏ hoặc thay đổi Đơn Đặt Hàng nào sẽ có giá trị ràng buộc các Bên trừ khi một Đơn Đặt Hàng Thay đổi được gửi đến Nhà Cung Cấp theo đúng qui định tại Khoản 14.1(b).

- (e) Mọi quan hệ giữa Công ty và Nhà Cung Cấp là mối quan hệ hợp đồng nguyên tắc và độc lập và không có bất kỳ cơ sở nào để được giải thích là tạo nên mối quan hệ lao động, đại lý hoặc công tác giữa Công ty và Nhà Cung Cấp hoặc Nhân Viên Nhà Cung Cấp.
- (f) Nhà Cung Cấp không được quyền ký kết Hợp đồng với các Bên thứ ba nhân danh Công ty hoặc thực hiện các hành động khác để ràng buộc Công ty mà không có sự đồng ý bằng văn bản của Công ty.
- (g) Nhà Cung Cấp (và Nhân Viên Nhà Cung Cấp) đảm bảo rằng kể từ ngày ký Đơn Đặt Hàng, Nhà Cung Cấp không ký bất kỳ thỏa thuận hoặc có sự sắp xếp nào có thể gây trở ngại hoặc gây xung đột đến việc thực hiện Công Việc hoặc đến khả năng của Nhà Cung Cấp thực hiện nghĩa vụ của mình được qui định rõ trong Đơn Đặt Hàng.
- (h) Nhà Cung Cấp (Nhân viên của Nhà Cung Cấp) đảm bảo không có bất kỳ xung đột lợi ích nào ngăn cản nhà cung cấp thực hiện Công Việc một cách đúng đắn và bảo mật theo qui định tại Đơn Đặt Hàng. Nếu có xung đột lợi ích hoặc một xung đột lợi ích tiềm năng tồn tại hoặc phát sinh, Nhà Cung Cấp phải ngay lập tức thông báo cho Người Đại Diện Công ty.
- (i) Các Bên thừa nhận rằng, trong trường hợp có sự kiện Bất Khả Kháng, Công ty sẽ có quyền chấm dứt hoặc hủy Đơn Đặt Hàng, toàn bộ hoặc một phần trong thời gian xuất hiện sự Kiện Bất Khả Kháng.
- (j) Bất kỳ qui định nào của Đơn Đặt Hàng mà bị cấm hoặc không được phép thực hiện theo qui định của một văn bản luật sẽ không có hiệu lực trong phạm vi bị cấm hoặc không được phép thực hiện cao nhất như qui định trong văn bản pháp luật đó. Việc này không làm vô hiệu các điều khoản còn lại của Đơn Đặt Hàng cũng như không ảnh hưởng đến hiệu lực hoặc việc thực hiện các điều khoản này khi được áp dụng văn bản pháp luật khác.
- (k) Căn cứ khoản **Error! Reference source not found.**(j) Các Bên phải có thiện ý thương lượng để thay thế các điều khoản vô hiệu bởi một văn bản pháp luật căn cứ theo Luật áp dụng hiện hành và phải thể hiện càng gần đúng với mục đích ban đầu của các Bên càng tốt và thông nhất phụ lục sửa đổi thích hợp (nếu có) cho Đơn Đặt Hàng..
- (l) Đơn Đặt Hàng này sẽ được áp dụng và giải thích theo luật của nước Cộng Hòa Xã Hội Chủ Nghĩa Việt Nam.
- (m) Bất kỳ tranh chấp, tranh luận, khiếu nại phát sinh từ hoặc liên quan đến Đơn Đặt Hàng này, bao gồm các thắc mắc về việc tồn tại, hiệu lực hoặc chấm dứt của Đơn Đặt Hàng, sẽ được tham chiếu và giải quyết cuối cùng bởi Trọng Tài ở Singapore căn cứ theo Luật Trọng Tài của Trung Tâm Trọng tài Quốc Tế Singapore tại từng thời điểm còn hiệu lực, được hợp thành từ việc tham chiếu đến điều khoản này. Hội đồng gồm ba (3) trọng tài viên, mỗi Bên được chỉ định một (1) trọng tài viên và một (1) trọng tài viên sẽ được chỉ định bởi hai (2) trọng tài viên được các Bên chỉ định. Phán quyết của Hội đồng sẽ là phán quyết cuối cùng và ràng buộc các Bên và bất kỳ Bên nào cũng có thể yêu cầu tòa án đủ thẩm quyền nào buộc Bên còn lại thực hiện phán quyết. Ngôn ngữ của trọng tài sẽ là tiếng Anh.
- (n) Đơn Đặt Hàng này được lập thành hai (02) thứ tiếng, tiếng Việt và tiếng Anh. Trong trường hợp có sự khác nhau trong việc giải thích hoặc hiểu nội dung của Đơn Đặt Hàng giữa tiếng Việt và tiếng Anh, bản tiếng Anh sẽ được ưu tiên áp dụng.

## 20. CAM KẾT CHỐNG THAM NHŨNG

- (a) Nhà Cung Cấp đồng ý và cam kết rằng, các giao dịch liên quan đến Đơn Đặt Hàng và các giao dịch dự kiến sẽ được thực hiện bởi Đơn Đặt Hàng này, sẽ được tuân thủ các qui định pháp luật, luật lệ, văn bản luật, nghị định và/hoặc lệnh công bố của Chính Phủ về việc chống tham nhũng, chống rửa tiền của nước Cộng Hòa Xã Hội Chủ Nghĩa Việt Nam, Hoa Kỳ và bất kỳ quốc gia nào mà Hàng Hóa hoặc Dịch Vụ được giao hoặc thực hiện.
- (b) Theo chính sách Công ty, Công ty tuyệt đối ngăn cấm mọi

khoản hối lộ và các khoản thanh toán được gọi là “bôi trơn” hoặc “đút lót” liên quan đến việc kinh doanh của Công ty bởi bất kỳ nhà thầu, đại lý nào được chỉ định cung cấp Hàng Hóa hoặc Dịch Vụ cho Công Ty. Nhà Cung Cấp đồng ý, cam kết và xác nhận rằng, Nhà Cung Cấp, mỗi công ty thành viên của Nhà Cung Cấp và Nhà Thầu Phụ và Chủ sở hữu, Giám Đốc, chuyên viên, người lao động, đại lý, người đại diện của Nhà Cung Cấp, Công ty thành viên, Nhà Thầu Phụ sẽ không thực hiện, đề nghị, hứa thực hiện hoặc ủy quyền để thực hiện, bất kỳ các khoản thanh toán hoặc chuyển khoản nào, bao gồm nhưng không giới hạn việc cung cấp tiền, dịch vụ, quà tặng hoặc giải trí, một cách trực tiếp hoặc gián tiếp đến

- 8. Bất kỳ nhân viên chính phủ;
- 9. Bất kỳ giám đốc, chuyên viên, người lao động của Công ty;
- 10. Bất kỳ tổ chức chính trị, nhân viên của tổ chức chính trị hoặc ứng viên của văn phòng nhà nước;
- 11. Bất kỳ đại lý hoặc bên trung gian để thực hiện chi trả cho các cá nhân/tổ chức nêu trên, hoặc
- 12. Bất kỳ cá nhân nào khác

Cho mục đích đạt được hoặc gây ảnh hưởng đến kết quả thực hiện Đơn Đặt Hàng hoặc để có được thuận lợi không đúng hoặc mục đích không đúng liên quan đến việc thực hiện Đơn Đặt Hàng và giao dịch dự kiến của Đơn Đặt Hàng hoặc liên quan đến bất kỳ giao dịch nào có sự tham gia của Công ty.